挑戰折	體詩	正確翻譯
110 FX <b>~</b>	DE HJ	<b>业产的</b>

山居秋暝

## 唐代王維

空山新雨后,天氣晚來秋。 明月松間照,清泉石上流。 竹喧歸浣女,蓮動下漁舟。 隨意春芳歇,王孫自可留。

黃鶴樓送孟浩然之廣陵 唐代李白 故人西辭黃鶴樓, 煙花三月下揚州。 孤帆遠影碧空盡, 唯見長江天際流。(唯通:惟)

## 静夜思 唐代李白

床前明月光,疑是地上霜。 舉頭望明月,低頭思故鄉。

早發白帝城 / 白帝下江陵 唐代李白 朝辭白帝彩雲間, 千里江陵一日還。 兩岸猿聲啼不住, 輕舟已過萬重山。

竹里館 唐代:王維 獨坐幽篁里,彈琴復長嘯。 深林人不知,明月來相照。

楓橋夜泊 唐代:張繼 月落烏啼霜滿天, 江楓漁火對愁眠。 姑蘇城外寒山寺, 夜半鐘聲到客船。 老朋友孟浩然向我頻頻揮手,一起在 那告別了黃鶴樓,他在這柳絮如煙、 繁花似錦的陽春三月將去揚州遠遊。

友人的孤船帆影漸漸地遠去,消失在 碧空的盡頭,只看見長江浩浩蕩蕩地 向着天邊奔流。

天氣逐漸轉涼到了秋天。 明亮的月光照在松樹間, 清澈的泉水流過石頭。 竹子裡傳來浣衣女歡快的聲音, 荷葉隨著撐船的漁夫輕輕擺動, 隨心所欲地享受春天的美好, 王孫隨時都可以停留在這裡。

新雨過後的空山,

## 早晨,

班級: 座號: 姓名:

我辭別了彷彿在彩雲之中的白帝城, 遠在千里之外的江陵地方,只要一天 工夫,便可以趕到。 我在旅途中,聽到兩岸上猿猴不住的 啼叫,可是我坐著這輕快的船, 已經過了萬里的青山了

月光明亮地照在床前的地上,我還以 為是一層層白色的霜。抬頭凝望皎潔 的月亮,低頭思念遙遠的故鄉。

月亮向西落下,烏鴉發出幾聲啼叫, 秋霜布滿了天空與地面;江邊的楓 樹,漁船的燈火,陪伴著小舟中憂愁 而難以入睡的旅人。 姑蘇城外的寒山 寺,在夜半時分傳出了鐘響,這陣陣 深沉淒清的鐘聲,傳進了我停泊的小 船裡。

獨自坐在深幽的竹林裡,又我一邊彈琴,一邊高聲呼嘯。深幽的竹林裡,沒有人知道我在這兒,只有一輪明月 照著我,與我為伴。